

Zmluva o spolupráci

č. 120/2014

uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“) medzi:

Názov: **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**
Právna forma: príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava, SR
IČO: 3079 4544
DIČ: 2021795358
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.
Číslo účtu: 5028001024/0900
Konajúci osobou: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ
(ďalej len „**BKIS**“)
a
Obchodné meno: **Slovenská plavba a prístavy - lodná osobná doprava, a.s.**
Sídlo: Fajnorovo nábrežie 2, Bratislava 811 02, SR
IČO: 35 839 228
DIČ: 2020262422
Bankové spojenie: Tatrabanka, a. s.
Číslo účtu: 2628740943/1100
Konajúci osobou: Ing. Marek Považan, podpredseda predstavenstva
Spoločnosť založená a existujúca podľa práva Slovenskej republiky, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 2978/B
(ďalej len „**LOD**“)

Bratislavské kultúrne a informačné stredisko, BRATISLAVA	
Došlo dňa: 30-06-2014	
Podacie číslo: 1193	Reg. značka: AZ3
Vybzuje: P. Grežo	Znak toč. a lož. a iných: 10

BKIS a LOD (ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“) sa dohodli nasledovne:

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života, kultúry a zabezpečenie jej dostupnosti pre širokú verejnosť.

BKIS a LOD sa spoločne rozhodli rozšíriť dramaturgiu letného festivalu Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava 2014 (ďalej len „**KLHSBA 2014**“) a dohodli sa na spoluorganizovaní podujatia s názvom *Cyklus Hudba na Dunaji*.

1. Predmet Zmluvy

- 1.1. Predmetom Zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri zabezpečení realizácie podujatia s názvom *Cyklus Hudba na Dunaji*, ktoré sa uskutoční v mesiacoch júl a august 2014.
- 1.2. Podujatie sa skladá z *Plavieb pre rodiny s deťmi* a z *Večerných hudobných plavieb* (Plavby pre rodiny s deťmi a Večerné hudobné plavby ďalej spoločne len „**podujatie**“).

- 1.3. *Plavby pre rodiny s deťmi* sa uskutočnia dňa 13.07.2014 a 17.08.2014 vždy od 15.00 do 17.00 hod.
- 1.4. *Večerné hudobné plavby* sa uskutočnia dňa 07.07.2014, 21.07.2014, 11.08.2014, 25.08.2014 vždy od 19.00 do 21.00 hod.
- 1.5. Vstup pre verejnosť je na podujatie možný na základe zakúpenej vstupenky, ktorej cena je špecifikovaná v bode 4.2.1 a 4.3.1 Zmluvy.

2. Záväzky zmluvných strán

2.1. BKIS sa v súvislosti s podujatím zaväzuje:

- 2.1.1. zabezpečiť dramaturgiu, program a účasť všetkých účinkujúcich umelcov; BKIS sa zaväzuje uhradiť všetky a akékoľvek náklady súvisiace s účinkovaním umelcov, najmä honoráre;
- 2.1.2. splniť notifikačnú povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/ 1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov;
- 2.1.3. zabezpečiť produkčného a usporiadateľskú službu na každú jednu plavbu;
- 2.1.4. zabezpečiť ozvučenie počas každej plavby;
- 2.1.5. zabezpečiť predaj vstupeniek na podujatie prostredníctvom (i.) siete Ticketportal SK, s. r. o. a (ii.) predaja na mieste konania podujatia, t.j. na pontóne č. 52 pri vstupe na loď Martin, aspoň jednu hodinu pred jeho začiatkom;
- 2.1.6. uzatvoriť licenčnú zmluvu s kolektívnou správou autorských práv –SOZA a uhradiť poplatky príslušnej kolektívnej správe autorských práv v zmysle platného cenníka;
- 2.1.7. zabezpečiť propagáciu v rámci propagácie KLHSBA 2014;
- 2.1.8. zabezpečiť grafický návrh a výrobu 500 ks propagačných materiálov propagujúcich podujatie;
- 2.1.9. uvádzať LOD ako spoluorganizátora podujatia vo všetkých propagačných a/alebo mediálnych materiáloch a/alebo výstupoch.

2.2. LOD sa v súvislosti s podujatím zaväzuje:

- 2.2.1. zabezpečiť loď Martin v termínoch podľa bodu 1.3a 1.4 Zmluvy; LOD v tejto súvislosti zodpovedá za celú prevádzku lode Martin a za dodržanie s tým súvisiacich právnych predpisov;
- 2.2.2. pristaviť loď Martin
- 2.2.2.1. pre *Plavby pre rodiny s deťmi* vždy o 13:00 hod. na pontóne č.52, nástupište 1; a
- 2.2.2.2. pre *Večerné hudobné plavby* vždy o 16:30 hod. na pontóne č.52, nástupište 1;
- 2.2.3. nainštalovať elektrickú prípojku na loď Martin;
- 2.2.4. že súhlasí s umiestnením vizuálov a bannerov festivalu KLHSBA 2014 a loga partnerov KLHSBA 2014 na pontóne č. 52 v Bratislavskom prístave počas celej doby účinnosti Zmluvy;
- 2.2.5. prezentovať podujatie vo všetkých mediálnych výstupoch ako súčasť KLHSBA 2014;

4. Finančné podmienky

- 4.1. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že pokiaľ nie je uvedené inak, vklady do spoločnej spolupráce pri organizovaní podujatia budú financované samostatne každou zmluvnou stranou v rozsahu svojich záväzkov dohodnutých touto Zmluvou.
- 4.2. V súvislosti s *Plavbami pre rodiny s deťmi* sa zmluvné strany dohodli takto:
- 4.2.1. cena jednej vstupenky je 6,- EUR (slovom šesť eur);
- 4.2.2. tržba z predaja vstupeniek (Ticketportal SK, s. r. o. a predaj na mieste) bude pripísaná na konto BKIS. BKIS sa následne zaväzuje bez zbytočného odkladu spracovať protokol o predaji vstupeniek, na základe ktorého po odpočítaní provízií a poplatkov pre sieť Ticketportal SK, s. r. o. rozdelí tržbu v nasledovnom pomere: 60% tržby zo vstupného prináleží BKIS a **40% LOD**. Tržbu patriacu LOD v zmysle predchádzajúcej vety a protokol o predaji vstupeniek sa BKIS zaväzuje poukázať LOD najneskôr do 15 dní od uskutočnenia jednotlivých plavieb.
- 4.3. V súvislosti s *Večernými hudobnými plavbami* sa zmluvné strany dohodli takto:
- 4.3.1. cena jednej vstupenky je 7,- EUR (slovom sedem eur);
- 4.3.2. tržba z predaja vstupeniek (Ticketportal SK, s. r. o. a predaj na mieste) bude pripísaná na konto BKIS. BKIS sa následne zaväzuje bez zbytočného odkladu spracovať protokol o predaji vstupeniek, na základe ktorého po odpočítaní provízií a poplatkov pre sieť Ticketportal SK, s. r. o. rozdelí tržbu v nasledovnom pomere: 60% tržby zo vstupného prináleží BKIS a **40% LOD**. Tržbu patriacu LOD v zmysle predchádzajúcej vety a protokol o predaji vstupeniek sa BKIS zaväzuje poukázať LOD najneskôr do 15. dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom sa plavby uskutočnili.

5. Vyššia moc

- 5.1. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

6. Záverečné ustanovenia

- 6.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 6.2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 15.09.2014.
- 6.3. Osoba podpisujúca Zmluvu v mene LOD sa týmto zaväzuje, že je oprávnená podpísať túto Zmluvu.
- 6.4. LOD zodpovedá v súvislosti s podujatím za dodržiavanie všetkých povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov, vrátane v oblasti bezpečnosti a ochrany

zdravia pri práci, hygieny a požiarnej ochrany. LOD zodpovedá aj za dodržiavanie všetkých platných zákonov a predpisov v súvislosti s organizovaním podujatia a za vedenie a prijatie všetkých náležitých a potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti a ochrany zdravia osôb, ktoré sa budú v mieste konania podujatia zdržiavať, ako aj na ochranu majetku tretích osôb v súvislosti s podujatím.

- 6.5. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov.
- 6.6. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto Zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 6.7. Túto Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a písomnou formou.
- 6.8. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 6.9. LOD sa zaväzuje zbaviť akejkoľvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s podujatím alebo ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním LOD, jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.
- 6.10. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 6.11. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, IČO, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
- 6.12. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy je príloha č. 1 program podujatia.
- 6.13. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

[NASLEDUJE PODPISOVÁ STRANA]

V Bratislave dňa 1. 7. 2014

"podoisané"

Ing. Vladimír Grežo, štatutár
Bratislavské kultúrne a informačné
stredisko

V Bratislave dňa 12. 6. 2014

"podoisané"

Ing. Marek Považan, štatutár
Slovenská plavba a prístavy - lodná osobná doprava,
a.s.

Príloha č. 1 – Program podujatia

PLAVBY PRE RODINY S DEŤMI		
dňa 13.07.2014	<u>na tému:</u> Piráti slava	<u>plavbou bude</u> <u>sprevádzať</u> Divadlo Dunajka
dňa 17.08.2014	<u>na tému:</u> V krajine kengúr /Cestovanie Austráliou/	<u>plavbou bude</u> <u>sprevádzať</u> Divadlo Zanzara
VEČERNÉ HUDOBNÉ PLAVBY		
dňa 07.07.2014	<u>na tému:</u> Country loď,	<u>plavbou bude sprevádzať</u> Lerry & Comeback
dňa 21.07.2014	<u>na tému:</u> Kontakty cez takty	<u>plavbou bude sprevádzať</u> Gizela Oňová a Simona Lelkesová
dňa 11.08.2014	<u>na tému:</u> Spiel klezmer!	<u>plavbou bude sprevádzať</u> Pressburger Klezmer Band
dňa 25.08.2014	<u>na tému:</u> La noche Cubana/ Kubanský večer	<u>plavbou bude sprevádzať</u> Azucar Cubana